

FRANZ KAFKA

DAVA



Franz Kafka

DAVA

ISBN 978-625-7740-81-4

Kitap içeriğinin tüm sorumluluğu yazarına aittir.

© 2025, PEGEM AKADEMİ

Bu kitabın basım, yayım ve satış hakları Pegem Akademi Yay. Eğt. Dan. Hizm. Tic. A.Ş.'ye aittir. Anılan kuruluşun izni alınmadan kitabın tümü ya da bölümleri, kapak tasarımı; mekanik, elektronik, fotokopi, manyetik kayıt ya da başka yöntemlerle çoğaltılamaz, basılamaz ve dağıtılamaz. Bu kitap, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı bandrolü ile satılmaktadır. Okuyucularımızın bandrolü olmayan kitaplar hakkında yayınevimize bilgi vermesini ve bandrolsüz yayınları satın almamasını diliyoruz.

Pegem Akademi Yayıncılık, 1998 yılından bugüne uluslararası düzeyde düzenli faaliyet yürüten **uluslararası akademik bir yayinevi**dir. Yayımladığı kitaplar; Yükseköğretim Kurulunca tanınan yükseköğretim kurumlarının kataloglarında yer almaktadır. Dünyadaki en büyük çevrimiçi kamu erişim kataloğu olan **WorldCat** ve ayrıca Türkiye'de kurulan **Turcademy.com** tarafından yayınları taranmaktadır, indekslenmektedir. Aynı alanda farklı yazarlara ait 2000'in üzerinde yayını bulunmaktadır. Pegem Akademi Yayınları ile ilgili detaylı bilgilere <http://pegem.net> adresinden ulaşılabilir.

I. Baskı: Temmuz 2025, Ankara

Yayın-Proje: Pegem Akademi
Dizgi-Grafik Tasarım: Tuğba Kaplan
Kapak Tasarımı: Pegem Akademi

Baskı: Sonçağ Yayıncılık Matbaacılık Reklam San Tic. Ltd. Şti.
İstanbul Cad. İstanbul Çarşısı 48/48 İskitler/Ankara

Yayıncı Sertifika No: 51818
Matbaa Sertifika No: 47865

İletişim

Pegem Akademi: Shira Ticaret Merkezi
Macun Mahallesi 204 Cad. No: 141/33, Yenimahalle/Ankara
Yayınevi: 0312 430 67 50
Dağıtım: 0312 434 54 24
Hazırlık Kursları: 0312 419 05 60
İnternet: www.pegem.net
E-ileti: yayinevi@pegem.net
WhatsApp Hattı: 0538 594 92 40

Franz Kafka

Franz Kafka, 1883'te Prag'da doğdu. Kafka'nın ailesiyle olan ilişkisi, Yahudi asıllı oluşu, içinde yaşadığı toplum ve siyasal ortam, çevresine yabancılaşmasını kolaylaştırdı. 1906'da hukuk doktorasını tamamlayan Kafka'nın ilk yapıtları Bir Kavganın Tasviri ve Taşrada Düğün Hazırlıkları, 1912'den önce yayımlandı. 1912'den başlayarak Dönüşüm, Amerika, Dava adlı başyapıtları birbirini izledi. Ceza Kolonisinde adli öyküsü –suç sorununu işlemesi açısından– Dava ile ilişkiliydi. Vereme yakalanan Kafka, 1924'te Viyana yakınlarındaki Kierling Sanatoryumu'nda öldü ve Prag'da toprağa verildi. Şato adlı son romanı yarım kalan Kafka, yapıtlarında çağımız insanının korkularını, yalnızlığını, kendi kendine yabancılaşmasını ve çevresiyle iletişimsizliğini dile getirdi. Tüm yapıtlarının yakılmasını vasiyet etmiş olsa da, dostu Max Brod bu isteğini yerine getirmedi ve onun eserini XX. yüzyıl edebiyat tarihine kazandırdı.

I

Tutuklanma

*Bayan Grubach ile
Sonra Bayan Bürstner ile Konuşma*

Muhtemelen biri Josef K'ya iftira atmış olmalıydı, zira kötü bir şey yapmadığı halde bir sabah tutuklandı. Kiraladığı odanın sahibi Bayan Grubach'ın K'ya her sabah saat sekiz civarı kahvaltısını getiren aşçısı o gün gelmemişti. Oysa şimdiye kadar böyle bir şey hiç olmamıştı. K. biraz daha bekledi, yattığı yerde başını yastıktan kaldırmadan karşı binada oturan ve kendisine merakla bakan yaşlı kadına baktı, biraz tedirgin biraz da acıkmış bir halde zile bastı. O sırada biri oda kapısını tıklattı ve K'nın daha önce hiç görmediği bir adam içeri girdi. Adam zayıf fakat yapılı biriydi, üzerinde ne işe yaradığı belli olmayan, çeşitli kıvrımları, cepleri, tokaları, düğmeleri ve bir de kemeri olan, seyahatlerde giyilebilecek türden, vücuduna tam oturmuş siyah bir giysi vardı. "Siz kimsiniz?" diye sordu K. ve yattığı yerden doğruldu. Adam soruyu duymazdan geldi. Üstelik orada bulunması gayet normalmiş gibi bir tavrı vardı. Sadece şunu sordu: "Zile mi bastınız?" "Anna bana kahvaltıyı getirsin," dedi K. ve tüm dikkatini toplayarak adamın kim olduğunu anlamaya çalıştı. Adam ise K ile daha fazla göz göze gelmemeye çalışarak kapıyı araladı ve kapının hemen arkasında duran birine, "Anna'nın kendisine kahvaltı getirmesini istiyor," dedi. Bu cümlelerin ardından bitişik odada

hafif gülüşme sesleri duyuldu, seslerden odada kaç kişi olduğunu çıkarmak zordu. Yabancı adam daha önce bilmediği bir şeyi bu gülüşmelerle öğrenmiş olamazdı, ancak yine de yeni öğrenmiş gibi davranarak nesnel bir tavırla haber verircesine K.'ya dönüp, "Bu imkânsız," dedi. "Böylesi de ilk kez oluyor," dedi K., yatağından fırladı, çabucak pantolonunu giydi. "Bitişik odadaki insanlar kimmiş görmek ve Bayan Grubach'ın sabah sabah neden rahatsız edildiğimi bana nasıl açıklayacağını bilmek istiyorum." Bu cümleyi yüksek sesle söylememesi gerektiğini, çünkü böylelikle yabancı adamın kendisini gözetim altında tutma hakkını onayladığını hissettireceğini fark etti ancak bu şimdilik onun için önemli değildi. Yabancı adam da tam böyle algılamıştı, çünkü, "Burada kalsanız daha iyi olmaz mı?" dedi. "Ne burada kalmak istiyorum ne de bana kim olduğunuzu söylemediğiniz sürece benimle konuşmanızı." "Kötü bir niyetim yoktu," dedi yabancı ve kapıyı açtı. K.'nın istediğinden daha da yavaş içeriye girdiği bitişikteki odada ilk bakışta her şey bir önceki akşam nasılsa aynen öyleydi. Burası Bayan Grubach'ın oturma odasıydı; mobilyalar, örtüler, porselenler ve fotoğraflarla dolu odada bugün her zamankinden daha fazla yer vardı, belki ilk anda fark edilmiyordu bu, hatta açık pencerenin önünde elinde kitapla oturan ve şimdi kitaptan başını kaldıran adam nedeniyle odadaki boş alan görülüyordu. "Odanızdan çıkmamalıydınız! Franz size söylemedi mi bunu?" "Evet, ama ne istiyorsunuz?" dedi K. ve bakışlarını kapıda duran, yeni tanıştığı Franz adındaki adama, sonra yine kitap okuyana çevirdi. Açık olan pencereden karşı bina-daki o yaşlı kadın görülüyordu, her şeyi daha iyi görebilmek için yaşlılara has bir merakla iyice pencereye yaklaşmıştı. K, "Bayan Grubach'ı görmek istiyorum." dedi ve kendisinden epey uzakta duran adamların elinden kurtulup yoluna devam etmek istercesine bir hareket yaptı. "Hayır;" dedi pencerenin yanındaki adam, elindeki kitabı sehpanın üzerine fırlattı ve ayağa kalktı. "Hiçbir yere gidemezsiniz çünkü tutuklusunuz." "Öyle görünüyor," dedi ve "Neden ama?" diye sordu. "Size